

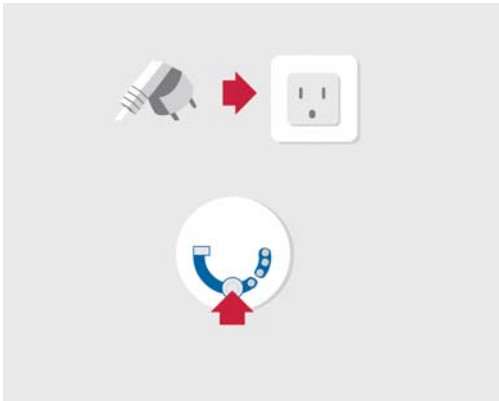
# INSTALLATION AU BLOC

Versions de logiciel : VectorVision fluoro<sup>3D</sup> 2.x



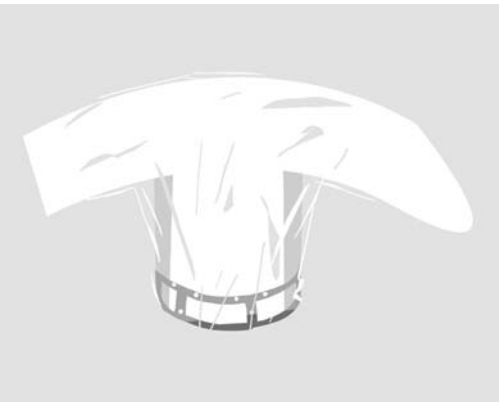
## ÉTAPE 1

- Préparez le patient (en utilisant une table en carbone).
- Positionnez le patient de sorte que la région d'intérêt soit accessible pour l'acquisition des images 3D.
- Retirez de la région d'acquisition des images toutes les pièces en métal.



## ÉTAPE 2

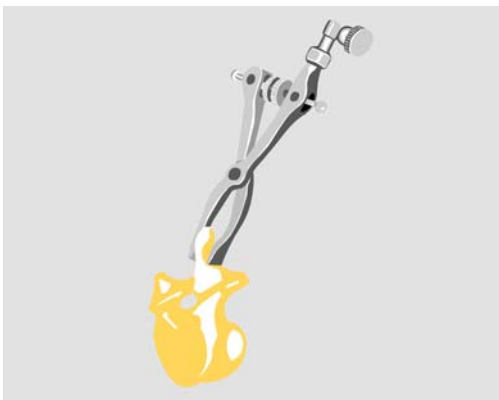
- Branchez le système.
- Connectez le câble réseau.
- Mettez le système en marche en utilisant l'interrupteur principal.
- Dans l'écran de sélection affiché, appuyez sur l'icône pour le logiciel **VectorVision fluoro<sup>3D</sup>**.



## ÉTAPE 3

- Fixez le **Système de référencement fluoro 3D/2D** à l'arceau chirurgical (sans anneau de référencement 2D).
- Champez l'arceau chirurgical en utilisant la housse stérile fournie par Siemens.
- Équipez tous les instruments de sphères réfléchissantes.

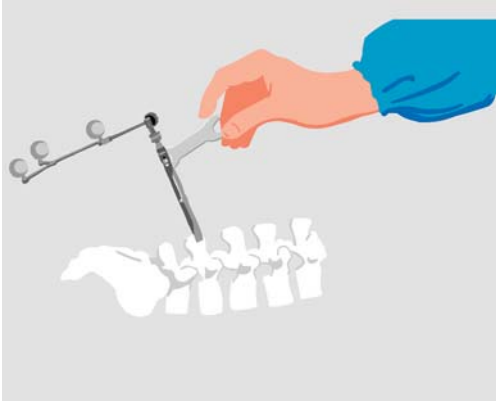
**REMARQUE :** Pour l'acquisition des images 2D, montez l'anneau de référencement 2D avant de chamer l'arceau chirurgical.



## ÉTAPE 4

- Fixez l'unité de fixation (par exemple le raccord à vis de la **MIRA** ou la partie inférieure de la **Pince en X pour étoile de référence rachis** à l'os.
- Assurez-vous que l'unité de fixation est correctement fixée à l'os.

Remarque : Les Guides de référence abrégés ne remplacent pas les guides d'utilisation.



## ÉTAPE 5

- Fixez l'étoile de référence à l'unité de fixation.
- Verrouillez toutes les articulations à l'aide de la clé fournie.
- Vérifiez que l'étoile de référence est correctement fixée à l'os.
- Assurez-vous que l'étoile de référence est visible par la caméra.



## ÉTAPE 6

Positionnez le système de sorte que :

- Le chirurgien puisse facilement voir l'écran.
- La caméra se trouve à 1,5 - 2,1 mètres de l'étoile de référence.
- L'étoile de référence et les instruments navigués soient visibles par la caméra.



## ÉTAPE 7

Vérifiez que les instruments et l'étoile de référence sont visibles par la caméra :

- Fenêtre d'état verte = étoile et instruments visibles
- Sphères vertes = **pointeur**
- Sphères jaunes = instrument non calibré ou étoile avant référencement du patient
- Sphères rouges = étoile après référencement
- Sphères/cercles gris = instrument non identifié

**REMARQUE : L'acquisition des images peut maintenant être effectuée.**

### INFORMATIONS DE FABRICANT :

Brainlab AG  
 Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich,  
 Allemagne  
 Europe, Amérique lat. : +49 89 99 15 68 44  
 États-Unis et Canada : +1 800 597 5911  
 Japon : +81 3 3769 6900  
 E-mail : support@brainlab.com

### COPYRIGHT :

Les informations brevetées contenues dans le présent guide sont protégées par le copyright. La reproduction ou traduction de tout ou partie du présent guide requiert l'autorisation expresse et écrite de Brainlab.  
 Révision du document : 1.0  
 Numéro d'article : 60904-18FR

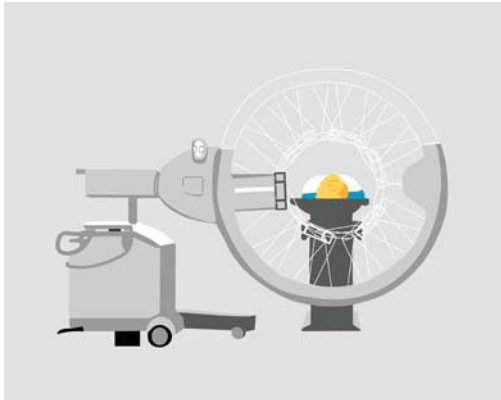
### RESPONSABILITÉ :

Ce guide est sujet à des changements sans avis préalable et ne constitue pas un engagement de la part de Brainlab. Pour de plus amples informations, voir la section Limite de responsabilité dans les Conditions générales de ventes de Brainlab.



# ACQUISITION DES IMAGES 3D

Applicable à : Arceaux chirurgicaux 3D Siemens et versions de logiciel VectorVision fluoro<sup>3D</sup> 2.x



## ÉTAPE 1

- Préparez le patient et l'arceau chirurgical (voir **Installation au bloc** dans ce Guide de référence abrégé).
- Positionnez la région d'intérêt dans l'isocentre.
- Assurez la visibilité de la région d'intérêt en utilisant des images fluoroscopiques 2D AP et latérales.
- Mettez l'arceau chirurgical en position finale d'acquisition des images.

**REMARQUE :** Si l'anneau de référencement 2D est fixé au système de référencement, enlevez-le avant d'acquérir des images 3D.



## ÉTAPE 2 (À L'ARCEAU)

- Sélectionnez **Patient** puis **Acquisition 3D** ou appuyez sur le bouton d'acquisition dans le coin inférieur gauche.
- Sélectionnez **Haute qualité**.
- Définissez l'orientation de l'image.
- S é l e c t i o n n e z **Brainlab** comme navigation.
- Sélectionnez **Oui** pour la navigation 3D.

**REMARQUE :** Si vous utilisez l'arceau Iso-C<sup>3D</sup> (au lieu de l'arceau Arcadis Orbic<sup>3</sup>), les instructions ci-dessus peuvent varier.



## ÉTAPE 3

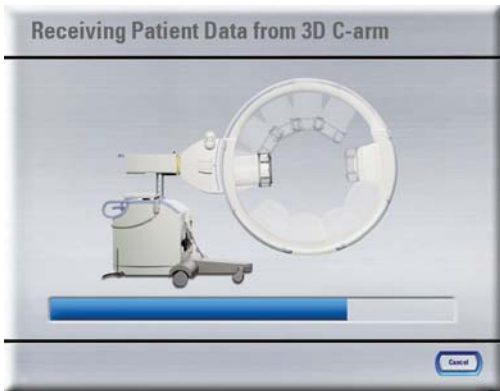
- Effectuez une surveillance collision.
- L'arceau chirurgical se trouve maintenant en position initiale.
- Ajustez la caméra de sorte que l'étoile de référencement et le **Système de référencement fluoro 3D/2D** soient clairement visibles.

## ÉTAPE 4 (AU SYSTÈME DE NAVIGATION)

- Appuyez sur **Scan Patient** dans la boîte de dialogue **Input Selection**.
- Passez à la boîte de dialogue **Execute Scan**.

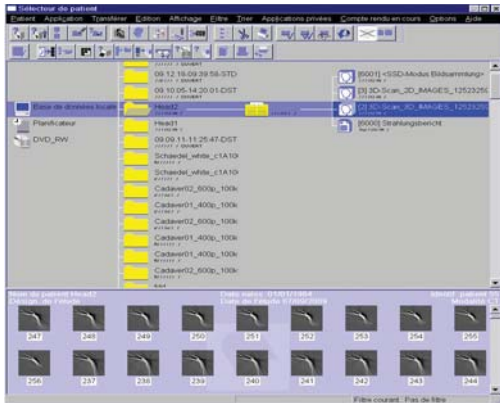


Remarque : Les Guides de référence abrégés ne remplacent pas les guides d'utilisation.



## ÉTAPE 5

- Hyperoxygénez le patient.
- Interrompez la respiration du patient lors de l'expiration totale.
- Actionnez la pédale de gauche et tenez-la enfoncée jusqu'à la fin de l'acquisition des images.
- Reprenez la respiration du patient.



## ÉTAPE 6

Si vous utilisez l'arceau Iso-C<sup>3D</sup> :

- Ouvrez le **Sélectionneur de patient**.
- Sélectionnez les données d'acquisition 3D souhaitées.
- Dans le menu **Transférer**, sélectionnez **Envoyer à...**
- S é l e c t i o n n e z **Brainlab** et appuyez sur **Envoyer**.



## ÉTAPE 7

Vérifiez la précision des images en utilisant le pointeur :

- Maintenez le pointeur sur au moins trois repères anatomiques et vérifiez la position affichée à l'écran.
- Vérifiez la précision pour toutes les directions et rotations.

### INFORMATIONS DE FABRICANT :

Brainlab AG  
Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich,  
Allemagne

Europe, Amérique lat. : +49 89 99 15 68 44  
États-Unis et Canada : +1 800 597 5911  
Japon : +81 3 3769 6900

E-mail : support@brainlab.com

### COPYRIGHT :

Les informations brevetées contenues dans le présent guide sont protégées par le copyright. La reproduction ou traduction de tout ou partie du présent guide requiert l'autorisation expresse et écrite de Brainlab.

Révision du document : 1.0

Numéro d'article : 60904-18FR

### RESPONSABILITÉ :

Ce guide est sujet à des changements sans avis préalable et ne constitue pas un engagement de la part de Brainlab. Pour de plus amples informations, voir la section Limite de responsabilité dans les Conditions générales de ventes de Brainlab.



# ACQUISITION DES IMAGES 2D

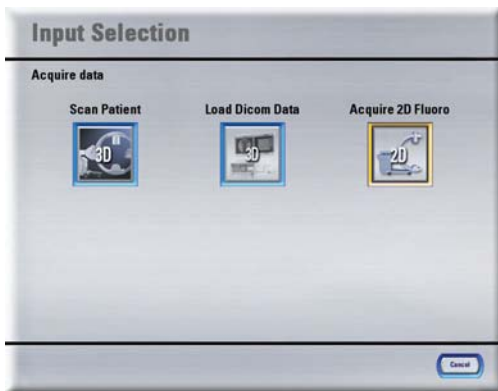
Versions de logiciel : VectorVision fluoro<sup>3D</sup> 2.x



## ÉTAPE 1

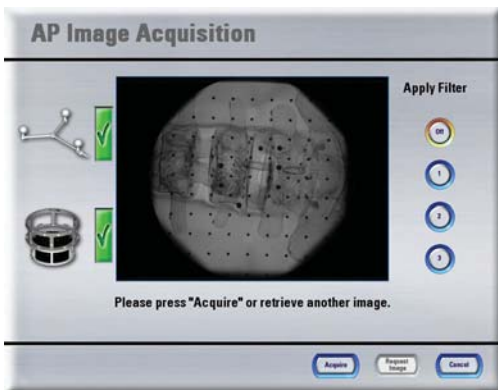
- Effectuez l'installation au bloc (voir **Installation au bloc** dans ce Guide de référence abrégé).

**REMARQUE :** Pour l'acquisition des images 2D, fixez l'anneau de référencement 2D au système de référencement.



## ÉTAPE 2

- Sélectionnez **Acquire 2D Fluoro** sur le système de navigation.
- Sélectionnez le type d'image (AP, latéral, oblique).
- Assurez-vous que le **Système de référencement fluoro** et l'étoile de référence sont entièrement visibles par la caméra.

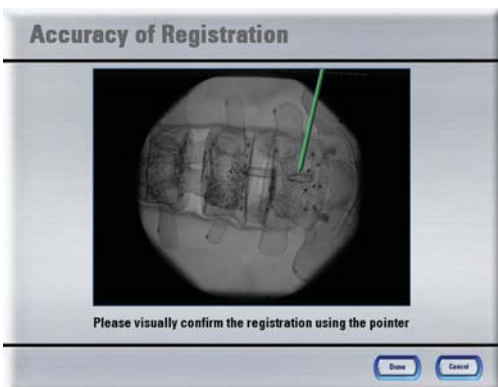


## ÉTAPE 3

Effectuez l'acquisition des images 2D :

- Acquérez des images fluoroscopiques jusqu'à ce que l'image affiche la zone requise.

**REMARQUE :** Si vous souhaitez modifier les images acquises à l'arceau chirurgical, appuyez d'abord sur le bouton **Acquire**.



## ÉTAPE 4

Vérifiez la précision des images en utilisant le pointeur :

- Maintenez le pointeur sur au moins trois repères anatomiques et vérifiez la position affichée à l'écran.

Remarque : Les Guides de référence abrégés ne remplacent pas les guides d'utilisation.

**INFORMATIONS DE FABRICANT :**

Brainlab AG  
Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich,  
Allemagne

Europe, Amérique lat. : +49 89 99 15 68 44  
États-Unis et Canada : +1 800 597 5911  
Japon : +81 3 3769 6900

E-mail : support@brainlab.com

**COPYRIGHT :**

Les informations brevetées contenues dans le présent guide sont protégées par le copyright. La reproduction ou traduction de tout ou partie du présent guide requiert l'autorisation expresse et écrite de Brainlab.

Révision du document : 1.0

Numéro d'article : 60904-18FR

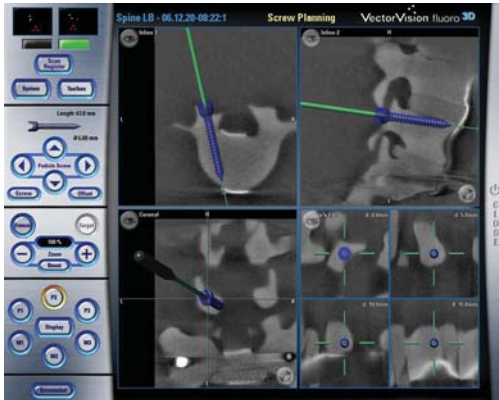
**RESPONSABILITÉ :**

Ce guide est sujet à des changements sans avis préalable et ne constitue pas un engagement de la part de Brainlab. Pour de plus amples informations, voir la section Limite de responsabilité dans les Conditions générales de ventes de Brainlab.



# PLANIFICATION & NAVIGATION

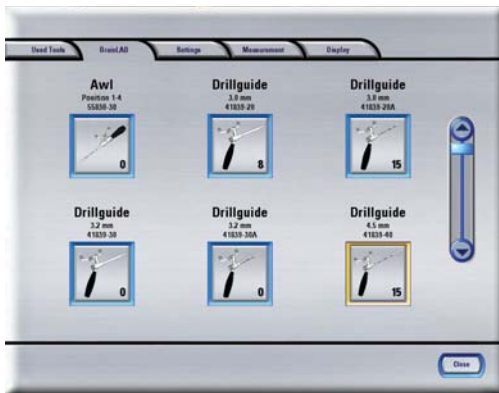
Versions de logiciel : VectorVision fluoro<sup>3D</sup> 2.x



## ÉTAPE 1

Effectuez la planification des trajectoires et vis :

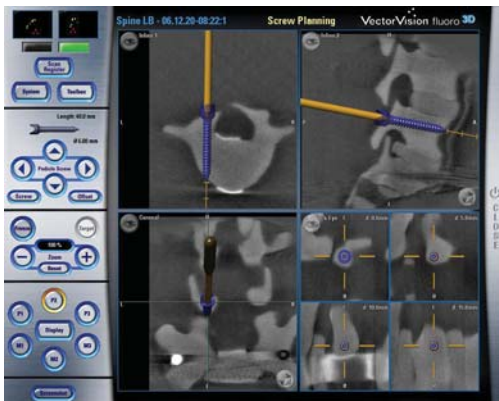
- Appuyez sur **P2**.
- Naviguez jusqu'à l'endroit d'implantation souhaité.
- Spécifiez les dimensions de l'implant dans la barre de menu.
- Appuyez sur **P3**.
- Vérifiez l'endroit d'implantation affiché.
- Appuyez sur **Yes** pour accepter la vis planifiée.



## ÉTAPE 2

Activez l'instrument dans le logiciel :

- Ouvrez la **Toolbox**.
- S é l e c t i o n n e z **Brainlab** (ou autre fabricant d'instruments).
- Sélectionnez l'instrument précalibré requis.
- Vérifiez la précision de l'instrument sélectionné.



## ÉTAPE 3

- Naviguez l'instrument.
- Appuyez sur **P2** pour planifier la vis suivante.
- Appuyez sur **P1** pour revenir à l'écran principal.

**INFORMATIONS DE FABRICANT :**

Brainlab AG  
Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich,  
Allemagne

Europe, Amérique lat. : +49 89 99 15 68 44  
États-Unis et Canada : +1 800 597 5911  
Japon : +81 3 3769 6900

E-mail : support@brainlab.com

**COPYRIGHT :**

Les informations brevetées contenues dans le présent guide sont protégées par le copyright. La reproduction ou traduction de tout ou partie du présent guide requiert l'autorisation expresse et écrite de Brainlab.

Révision du document : 1.0

Numéro d'article : 60904-18FR

**RESPONSABILITÉ :**

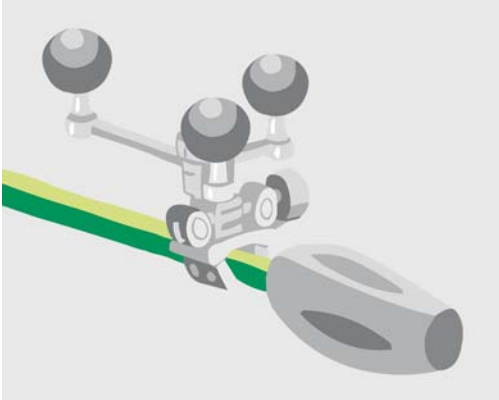
Ce guide est sujet à des changements sans avis préalable et ne constitue pas un engagement de la part de Brainlab. Pour de plus amples informations, voir la section Limite de responsabilité dans les Conditions générales de ventes de Brainlab.





# CALIBRATION DES INSTRUMENTS

Versions de logiciel : VectorVision fluoro<sup>3D</sup> 2.x



## ÉTAPE 1

- Bien fixez les sphères réfléchissantes sur un adaptateur pour instrument approprié.
- Fixez l'adaptateur pour instrument sur l'instrument à calibrer.



## ÉTAPE 2

- Vissez fermement des sphères réfléchissantes sur le **Calibreur pour instruments (ICM4)**.
- Activez la calibration en tenant l'ICM4 et l'instrument sélectionné dans le champ de caméra.



## ÉTAPE 3 (OPTION 1)

Calibration à l'aide de la rainure en V :

- D'abord, calibrez l'axe en utilisant la rainure en V.
- Sélectionnez le type d'instrument (par exemple à extrémité pointue ou plate).
- Appuyez de nouveau sur le bouton correspondant pour effectuer une calibration de la pointe (en option).

**REMARQUE :** La calibration de la pointe est obligatoire si la pointe de l'instrument ne touche pas le plan de référence ou si vous souhaitez affiner la calibration.



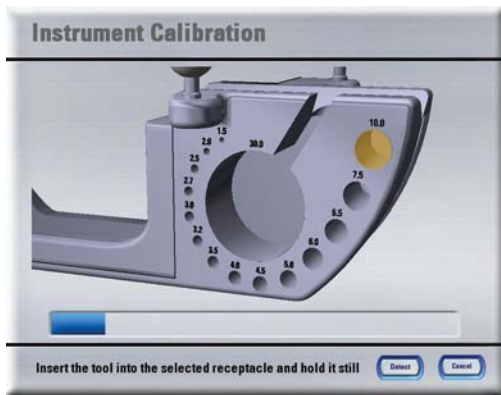
## ÉTAPE 3 (OPTION 2)

Calibration à l'aide d'un trou de calibration :

- Insérez la pointe de l'instrument dans le trou le plus petit possible et faites tourner l'instrument.
- Une barre de progression indique le statut de calibration.

**REMARQUE :** La pointe de l'instrument doit rester complètement insérée dans le trou pendant toute la procédure.

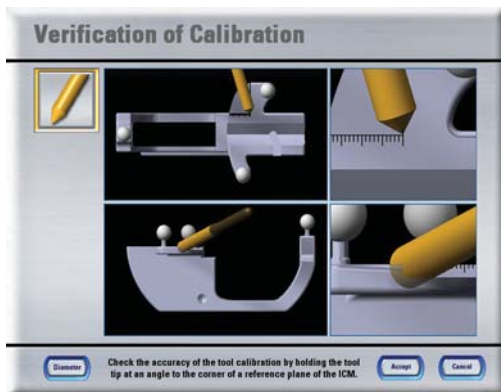
Remarque : Les Guides de référence abrégés ne remplacent pas les guides d'utilisation.



### ÉTAPE 3 (OPTION 3)

Calibration manuelle :

- Appuyez sur le bouton **Manual**.
- Insérez la pointe de l'instrument dans le trou le plus petit possible.
- Sélectionnez le trou correspondant à l'écran.
- Maintenez l'instrument immobile jusqu'à ce que la barre de progression soit remplie.



### ÉTAPE 4

- Vérifiez la précision de calibration visuellement.

#### INFORMATIONS DE FABRICANT :

Brainlab AG  
Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich,  
Allemagne

Europe, Amérique lat. : +49 89 99 15 68 44  
États-Unis et Canada : +1 800 597 5911  
Japon : +81 3 3769 6900

E-mail : support@brainlab.com

#### COPYRIGHT :

Les informations brevetées contenues dans le présent guide sont protégées par le copyright. La reproduction ou traduction de tout ou partie du présent guide requiert l'autorisation expresse et écrite de Brainlab.

Révision du document : 1.0

Numéro d'article : 60904-18FR

#### RESPONSABILITÉ :

Ce guide est sujet à des changements sans avis préalable et ne constitue pas un engagement de la part de Brainlab. Pour de plus amples informations, voir la section Limite de responsabilité dans les Conditions générales de ventes de Brainlab.



# INSTRUMENTS PRÉCALIBRÉS

Versions de logiciel : VectorVision fluoro<sup>3D</sup> 2.x



## ÉTAPE 1 : En cas d'utilisation d'un **Guide-foret**

Assemblez le **Guide-foret** :

- Fixez les sphères réfléchissantes à l'unité de suivi.
- Fixez la poignée à l'unité de suivi.
- Fixez l'insert de guide-foret à l'unité de suivi.



## ÉTAPE 1 : En cas d'utilisation du **Set d'instruments pour la chirurgie du rachis**

Assemblez le **Set d'instruments pour la chirurgie du rachis** :

- Fixez les sphères réfléchissantes à l'unité de suivi.
- Fixez l'extrémité requise à l'unité de suivi.
- Fixez la poignée requise.



## ÉTAPE 2

Activez l'instrument :

- Ouvrez la **Toolbox**.
- S é l e c t i o n n e z **Brainlab** (ou autre fabricant d'instruments).
- Sélectionnez l'instrument requis (vérifiez le code de produit).



## ÉTAPE 3

Vérifiez l'instrument :

- Compteur d'instrument = 0 → Passez à l'étape 4.
- Compteur d'instrument > 0 → Vérifiez l'instrument ou validez-le (en option, voir étape 4).
- Si un **Guide-foret** est utilisé, maintenez-le dans le trou indiqué pour vérification.
- Si le **Set d'instruments pour la chirurgie du rachis** est utilisé, maintenez-le dans le point de pivotement pour vérification.

Remarque : Les Guides de référence abrégés ne remplacent pas les guides d'utilisation.



#### ÉTAPE 4

- Validez l'instrument en accord avec les instructions à l'écran.

**REMARQUE :** La validation de l'instrument est obligatoire si le compteur d'instrument a atteint zéro.



#### ÉTAPE 5

Si la validation a réussi, l'instrument est activé.

Si la validation a échoué ou si la vérification semble être imprécise, vérifiez que :

- l'instrument correct est sélectionné
- l'instrument est correctement assemblé
- les sphères réfléchissantes de l'instrument et l'ICM4 sont propres, sèches et bien fixées.

#### INFORMATIONS DE FABRICANT :

Brainlab AG  
 Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich,  
 Allemagne  
 Europe, Amérique lat. : +49 89 99 15 68 44  
 États-Unis et Canada : +1 800 597 5911  
 Japon : +81 3 3769 6900  
 E-mail : support@brainlab.com

#### COPYRIGHT :

Les informations brevetées contenues dans le présent guide sont protégées par le copyright. La reproduction ou traduction de tout ou partie du présent guide requiert l'autorisation expresse et écrite de Brainlab.  
 Révision du document : 1.0  
 Numéro d'article : 60904-18FR

#### RESPONSABILITÉ :

Ce guide est sujet à des changements sans avis préalable et ne constitue pas un engagement de la part de Brainlab. Pour de plus amples informations, voir la section Limite de responsabilité dans les Conditions générales de ventes de Brainlab.

